

Our
**LESS
is
MORE**
philosophy



INSTALLATION FACILE ET RAPIDE
SNELLE EN GEMAKKELIJKE INSTALLATIE



ETERNA

AUTOMATISATION POUR PORTES COULISSANTES
AUTOMATISERING VOOR SCHUIFDEUREN





AUTOMATISATION POUR PORTES COULISSANTES SIMPLES ET TÉLESCOPIQUES



ETERNA 150 est la nouvelle automatisation pour portes coulissantes et télescopiques, conçue pour garantir le plus grand silence, la fluidité de mouvement et la fiabilité. **ETERNA 150** une portée de 150 kg par vantail, et jusqu'à 200 kg pour porte à vantail simple.



Dernière née de la maison LABEL, **ETERNA 90** est une automatisation pour portes coulissantes légères au design révisité et aux dimensions extrêmement limitées : 100 mm de hauteur pour 135 mm de profondeur, avec une portée de 90 kg par vantail et jusqu'à 130 kg pour la version à vantail simple.



L'automatisation a été conçue avec le soin du moindre détail, en prévoyant des chariots à double roue pour une stabilité accrue des vantaux et un rail insonorisé. En option, **ETERNA** est conçue pour fonctionner avec la batterie pour l'ouverture d'urgence et l'électroblocage qui pourra être de 3 types : fail secure, fail safe ou bistable.



Les automatisations **ETERNA** ont répondu brillamment au test de durée en dépassant les 2.000.000 de cycles de fonctionnement continu.



Pour la mise en service de l'automatisation, l'installateur doit se servir du programmeur numérique ET-DSEL pour effectuer en quelques simples étapes le réglage de l'automatisation et sélectionner les fonctions désirées. Autrement, il est également possible de mettre en marche ETERNA au moyen du nouveau clavier numérique T-NFC qui permet l'interfaçage et l'échange des données par smartphone en utilisant la nouvelle application "Label TOOLS".



ETERNA 150 is de nieuwe automatisering voor schuifdeuren en telescopische schuifdeuren, die bedacht is ter verzekering van maximale geruisloosheid, soepelheid van bewegingen en betrouwbaarheid. **ETERNA 150** heeft een capaciteit van 150 kg per deurvleugel, tot 200 kg per deur met enkele deurvleugel.



ETERNA 90 is de laatste automatisering voor lichte schuifdeuren die door LABEL gerealiseerd is, met hernieuwd design en uiterst beperkte afmetingen, slechts 100 mm hoogte met een diepte van 135 mm en met een capaciteit van 90 kg per deurvleugel en tot 130 kg voor de versie met enkele deurvleugel.



De automatisering is ontworpen met maximale zorg voor details, zoals wagens met dubbel wiel voor een grotere stabiliteit van de deurvleugels en de geluiddichte schuifgeleider. Op de **ETERNA** is het optionele gebruik van de batterij voor de noodopening en van de elektroblokkering voorzien, die van 3 types kan zijn: fail secure, fail safe, bistabiel.



De automatiseringen **ETERNA** hebben op briljante wijze gereageerd op de duurtest, met meer dan 2.000.000 continue werkingscycli.



Voor de inbedrijfstelling van de automatisering moet de installateur gebruik maken van de digitale programmeringseenheid ET-DSEL om in enkele eenvoudige passages de set-up uit te voeren en de gewenste functies te selecteren. Als alternatief is het mogelijk de ETERNA ook in werking te stellen met het nieuwe digitale toetsenbord T-NFC, dat dient als interface voor en uitwisseling van gegevens, via smartphone, met gebruik van de nieuwe app "Label TOOLS".



Mod. ETERNA 150



LABEL TOOLS APP AUTOMATION SETTING

Notre nouvelle APPLICATION ouvre de nouvelles frontières dans le mode de gestion des automatisations LABEL de dernière génération. Il suffit de télécharger l'APPLICATION sur son dispositif équipé de la technologie NFC pour pouvoir mettre l'automatisation en marche, régler ses paramètres opérationnels, accéder à la zone des informations pour lire la mémoire des événements, sauvegarder les paramètres et transférer les données au clavier T-NFC de façon totalement sécurisée.

LABEL TOOLS APP AUTOMATION SETTING

Met onze nieuwe APP gaan nieuwe grenzen open in de wijze van beheer van de laatste generatie LABEL automatiseringen. Het volstaat de APP op het eigen apparaat met NFC-technologie te downloaden om de automatisering in werking te stellen, de werkparameters in te stellen, naar de informatiezone te gaan om het gebeurtenissengeheugen te lezen, de instellingen op te slaan en de gegevens in alle veiligheid over te zetten naar het T-NFC-toetsenbord.



**TÉLÉCHARGER
L'APPLICATION
LABEL TOOLS**

**DOWNLOAD DE APP
LABEL TOOLS**

**PARAMÉTRER
LES DONNÉES**

**STEL DE
GEGEVENS IN**

LES ATOUTS D'ETERNA DE VOORDELEN VAN ETERNA



Monobloc FAST SET <i>Monoblok FAST SET</i>	Aucune erreur durant l'installation <i>Geen enkele fout in de installatie</i>	Rapidité de montage maximum <i>Maximale montagesnelheid</i>
Centrale électronique avec alimentation de commutation <i>Elektronische centrale met switching-voeding</i>	Consommation d'électricité <i>Elektrisch energieverbruik</i>	Rendement et économie d'énergie <i>Efficiëntie en besparing</i>
Moteur Sans balais <i>Brushless motor</i>	Usure par absence de balais <i>Slijtage wegens afwezigheid van borstels</i>	Durabilité, fiabilité, dynamisme <i>Duurzaamheid, betrouwbaarheid, dynamiek</i>
Fonction ENERGY SAVING <i>Functie ENERGY SAVING</i>	Temps de permanence de la porte en ouverture <i>Verblijfstijd van de deur in opening</i>	Économie d'énergie <i>Energiebesparing</i>
Commutation de la batterie en mode veille <i>Omschakeling van de batterij naar stand-by</i>	Consommation de la batterie <i>Verbruik van de batterij</i>	Fonctionnement par coupure de courant <i>Werkzaamheid bij afwezigheid van stroom</i>
Nouveau clavier numérique tactile avec NFC <i>Nieuw digitaal touch-toetsenbord met NFC</i>	Espace occupé <i>Ruimtebeslag</i>	Innovation et élégance <i>Innovatie en elegantie</i>
Application LABEL TOOLS pour smartphone et tablette <i>Nieuwe app LABEL TOOLS</i>	Temps pour configurer l'automatisation <i>Tijd om de automatisering te configureren</i>	Simplicité et fonctionnement <i>Eenvoud en functionaliteit</i>

OPTIONS

- Batterie de secours ET-BAT1 (elle garantit l'ouverture de secours ou environ 10 cycles de fonctionnement de la porte automatique)
- Batterie de secours ET-BAT2P (elle garantit environ 60 minutes d'autonomie en cycle continu)
- Surveillance constante pour garantir la fiabilité de la batterie
- Électroblockage Fail Secure avec déblocage manuel (bloqué en cas de coupure de courant)
- Électroblockage Fail Safe (libre en cas de coupure de courant)
- Électroblockage bistable avec déblocage manuel en cas de coupure de courant (bloqué en verrouillage nuit et libre dans les programmes mono et bidirectionnels)
- Radio récepteur à branchement ENRF1 (pour l'ouverture de la porte automatique par radiocommande Spyco, dans tous les programmes de travail)
- Verrouillage électrique à usage des pharmacies (pour bloquer la porte après quelques cm d'ouverture seulement)



Automatisation ETERNA 90 en Kit

Monobloc moteur et centrale **FAST SET** assemblés sur un châssis unique pour réduire le temps de montage à quelques secondes

Automatisering ETERNA 90 in Kit Monoblok motor en centrale FAST SET op een enkel chassis gemonteerd om de montagemijd tot enkele seconden terug te brengen.

OPTIONEEL

- Noodbatterij ET-BAT (garandeert de noodopening of circa 20 werkcycli van de automatische deur)
- Noodbatterij ET-BATP (garandeert circa 60 minuten autonomie in continue cyclus)
- Constante monitoring om de betrouwbaarheid van de batterij te verzekeren
- Fail Secure elektroblockering met handmatige deblokkering (geblokkeerd bij afwezigheid van voeding)
- Fail Safe elektroblockering (vrij bij afwezigheid van voeding)
- Bistabiele elektroblockering met handmatige deblokkering bij afwezigheid van voeding (geblokkeerd in nachtvergrendeling en vrij in de een- en tweerichtingsprogramma's)
- Radio-ontvanger met insteeksysteem ENRF1 (voor opening van de automatische deur via radiobesturing Spyco, in alle werkprogramma's)
- Elektroblockering gebruik Apotheek (om de deur na enkele cm opening te blokkeren)



CLAVIER NUMÉRIQUE T-NFC

Nouveau clavier numérique de dimension réduite (100 x 45 mm) et design élégant. Le clavier est directement raccordé à la centrale de l'automatisation par un système de communication RS485. L'utilisateur peut l'employer au moyen de 5 touches à détection tactile capacitive, avec interface graphique très intuitive.

DIGITAAL TOETSENBORD T-NFC

Nieuw digitaal toetsenbord met beperkte afmetingen (100 x 45 mm) en elegant design. Het toetsenbord is rechtstreeks aangesloten op de centrale van de automatisering via een RS485 communicatiesysteem. Het gebruik door de gebruiker vindt plaats via 5 knoppen met capacitieve aanraakdetectie, met een zeer intuïtieve grafische interface.



LIRE/ENVOYER LES DONNÉES
SUR LA CENTRALE ÉLECTRONIQUE
AU MOYEN DU CLAVIER T-NFC

LEES/VERSTUUR DE GEGEVENS OP DE
ELEKTRONISCHE CENTRALE VIA HET
T-NFC TOETSENBORD

MODÈLES DE PORTE COULISSANTE ETERNA	MODELLEN SCHUIFDEUR ETERNA	ETERNA 90S 1 vantail/ deurvleugel	ETERNA 90D 2 vantaux/ deurvleugels	ETERNA 150S 1 vantail/ deurvleugel	ETERNA 150D 2 vantaux/ deurvleugels
Largeur d'embrasure	Breedte doorgang	700 ÷ 3000 mm	900 ÷ 3000 mm	700 ÷ 3000 mm	900 ÷ 3000 mm
Poids maximum des vantaux	Maximumgewicht deurvleugels	kg 130	kg 90 1 vantail/ deurvleugel	kg 200	kg 150 1 vantail/ deurvleugel
Dimensions de l'automatisation (HxPxL)	Afmetingen automatisering (HxDxL)	100x135 mm x L. (max. 6500 mm)		120x150 mm x L. (max. 6500 mm)	

MODÈLES DE PORTE TÉLESCOPIQUE ETERNA	MODELLEN TELESCOPISCHE DEUR ETERNA	ETERNA 300 TSX ouverture à gauche/opening links	ETERNA 300 TDX ouverture à droite/opening rechts	ETERNA 300 T
Largeur d'embrasure	Breedte doorgang	800 ÷ 4000 mm	800 ÷ 4000 mm	1600 ÷ 4000 mm
Poids maximum des vantaux	Maximumgewicht deurvleugels	kg 150 x 2 vantaux/deurvleugels	kg 150 x 2 vantaux/deurvleugels	kg 75 x 4 vantaux/deurvleugels
Dimensions de l'automatisation (HxPxL)	Afmetingen automatisering (HxDxL)	120 x 210 mm x L. (max. 6500 mm)		
Alimentation	Voeding	230 Vac 50-60Hz		
Puissance maximale	Maximumvermogen	100 W		
Puissance absorbée au repos	Verbruik op stand-by	6 W		
Moteur Sans balais	Brushless motor	24 Vdc avec capteurs à effet hall incorporés / 24Vdc met ingebouwde Hall-sensoren		
Alimentation des accessoires extérieurs	Voeding externe accessoires	24 Vdc / 0,5 A		
Vitesse d'ouverture	Openingssnelheid	Max. 1 m/sec. (1 vantail/deurvleugel)		
Vitesse de fermeture	Sluitsnelheid	Max. 0,6 m/sec. (1 vantail/deurvleugel)		
Temps de pause réglable	Instelbare pauzetijd	0 ÷ 30 sec.		
Réglage automatique du temps de pause	Automatische instelling van de pauzetijd	Augmentation automatique du temps de permanence en ouverture en cas de trafic intense Automatische toename van de verblijftijd in opening met intens verkeer.		
Ouverture réduite hivernale dynamique	Beperkte dynamische winteropening	Ouverture partielle avec possibilité de permuter en ouverture totale en cas de trafic intense Gedeeltelijke opening met mogelijkheid naar volledige opening te schakelen met intens verkeer		
Température de fonctionnement	Werkings temperatuur	-15° C + 50° C		
Degré de protection	Beschermingsgraad	IP22		
Fréquence d'utilisation	Gebruiksfrequentie	Continue 100% - Continu 100%		
Nombre de manœuvres	Aantal manoeuvres	Test de 2.000.000 cycles (4.000 cycles/jour) Test van 2.000.000 cycli (4.000 cycli/dag)		
Test de sécurité	Veiligheidstest	Fonction susceptible d'être sélectionnée pour radars de sécurité munis de surveillance Selecteerbare functie voor veiligheidssensoren voorzien van monitoring		
Économie d'énergie	Energiebesparing	Fonction utile pour réduire la consommation d'énergie du bâtiment Nuttige functie voor het verlagen van het energieverbruik van het gebouw		
Commandes séparées d'ouverture/fermeture	Gescheiden commando's voor opening/sluiting	Fonction qui permet d'avoir les commandes d'ouverture et fermeture sur deux entrées divisées Functie waarmee men de commando's voor opening en sluiting op twee gescheiden ingangen kan hebben		
Fonction d'homme présent	Functie hold-to-run	Fonction qui permet d'activer la porte au moyen de la touche à action maintenue Functie waarmee de deur geactiveerd kan worden via de knop met aangehouden bediening		
Fonction anti-roulis pour bateaux	Antislingerfunctie voor boten	Fonction qui permet de maintenir le vantail bloqué en ouverture au moyen d'un deuxième électroblockage Functie waarmee een geopende deurvleugel geblokkeerd gehouden wordt door een tweede elektroblockering		
Commutation en veille	Omschakeling naar stand-by	Fonction qui permet d'éteindre l'automatisation en blocage-nuit et par coupure de courant pour réduire au minimum la consommation de la batterie Functie waarmee de automatisering in de nachtvergrendeling en bij afwezigheid van stroom uitgeschakeld kan worden		

Consommation d'électricité pour 1500 cycles d'ouverture/fermeture (Avec poids des vantaux = 2x50 kg et passage libre = 1.400mm)	Elektrisch energieverbruik voor 1.500 cycli opening/sluiting (met gewicht deurvleugels = 2x50 kg en vrije doorgang = 1.400 mm)
Quotidienne = 0,205 kWh - Annuelle 74,83 kWh	Dagelijks = 0,205 kWh - Jaarlijks 74,83 kWh
Consommation d'électricité pour 1500 cycles d'ouverture/fermeture (Avec poids des vantaux = 2x120 kg et passage libre = 1.400mm)	Elektrisch energieverbruik voor 1.500 cycli opening/sluiting (met gewicht deurvleugels = 2x120 kg en vrije doorgang = 1.400 mm)
Quotidienne = 0,325 kWh - Annuelle 118,63 kWh	Dagelijks = 0,325 kWh - Jaarlijks 118,63 kWh

NORME EUROPEE

EN 16005; EN 13849-1; EN 13849 -2; EN 61000-6-2; EN 61000-6-3; EN 60335-2-103; DIN 18650-1; DIN 18650-2

EUROPESE NORMEN

EN 16005; EN 13849-1; EN 13849 -2; EN 61000-6-2; EN 61000-6-3; EN 60335-2-103; DIN 18650-1; DIN 18650-2